

PPOS 10-20V

IT

TRADUZIONE DELLE
ISTRUZIONI ORIGINALI
LUCIDATRICE A BATTERIA



Sommario

Avvertimenti presenti sulle istruzioni per l'uso 2

Sicurezza 2

Informazioni relative al dispositivo 7

Trasporto e stoccaggio..... 10

Messa in funzione..... 10

Utilizzo 12

Accessori disponibili da riordinare..... 13

Errori e disturbi..... 13

Manutenzione 14

Smaltimento..... 15

Dichiarazione di conformità..... 15

Avvertimenti presenti sulle istruzioni per l'uso

Simboli



Avvertimento relativo a tensione elettrica

Questo simbolo indica che sussistono pericoli di vita e per la salute delle persone, a causa della tensione elettrica.



Avvertimento

Questa parola chiave definisce un pericolo con un livello di rischio medio, che se non viene evitato potrebbe avere come conseguenza la morte o una lesione grave.



Attenzione

Questa parola chiave definisce un pericolo con un livello di rischio basso, che se non viene evitato potrebbe avere come conseguenza una lesione minima o leggera.

Avviso

Questa parola chiave indica la presenza di informazioni importanti (per es. relative a danni a cose), ma non indica pericoli.



Informazioni

Gli avvertimenti con questo simbolo aiutano a eseguire in modo veloce e sicuro le proprie attività.



Osservare le istruzioni

Gli avvertimenti contrassegnati con questo simbolo indicano che devono essere osservate le istruzioni per l'uso.



Indossare gli occhiali di protezione

Gli avvertimenti con questo simbolo indicano che deve essere indossata una protezione per gli occhi.



Indossare una maschera protettiva

Gli avvertimenti con questo simbolo indicano che deve essere indossata una maschera protettiva.

La versione aggiornata delle istruzioni per l'uso e la dichiarazione di conformità UE possono essere scaricate dal seguente link:



PPOS 10-20V



<https://hub.trotec.com/?id=44253>

Sicurezza

Indicazioni generali di sicurezza per gli elettroutensili



Avvertimento

Leggere le indicazioni di sicurezza, le istruzioni, le rappresentazioni e i dati tecnici forniti unitamente all'elettroutensile.

L'inosservanza delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per il futuro.

Il termine *“Elettroutensile”* utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce a elettroutensili alimentati a elettricità (con cavo elettrico) e a elettroutensili alimentati a batteria (senza cavo elettrico).



Indicazioni generali di sicurezza per gli elettroutensili – sicurezza sul luogo di lavoro

- **Tenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine o le aree di lavoro poco illuminate possono portare a incidenti.
- **Non lavorare con gli elettroutensili in ambienti a rischio di esplosione, in cui si trovano liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettroutensili producono delle scintille, che possono infiammare la polvere o i vapori.
- **Tenere i bambini e le altre persone lontani dagli elettroutensili, durante il loro utilizzo.** In caso di distrazione è possibile perdere il controllo dell'elettroutensile.

 **Indicazioni generali di sicurezza per gli elettrotensili - sicurezza elettrica**

- **La spina elettrica degli elettrotensili deve essere adatta alla presa di corrente. La spina elettrica non deve essere modificata in alcun modo. Non utilizzare adattatori in combinazione con elettrotensili con messa a terra.** Le spine elettriche non modificate e le prese di corrente adatte riducono il rischio di una scossa elettrica.
- **Evitare il contatto con le superfici collegate a massa come quelle di tubi, riscaldamenti, forni e frigoriferi.** Sussiste un elevato rischio di scossa elettrica, se il vostro corpo è collegato a massa.
- **Tenere gli elettrotensili lontani dalla pioggia o dal bagnato.** Se l'acqua penetra in un elettrotensile, aumenta il rischio di scossa elettrica.
- **Non cambiare la destinazione d'uso del cavo di collegamento per portare l'elettrotensile, per appenderlo o per estrarre la spina elettrica dalla presa di corrente. Tenere il cavo di collegamento lontano da calore, olio, bordi taglienti o da parti del dispositivo in movimento.** I cavi di collegamento danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.
- **Se si lavora con un elettrotensile all'aperto, utilizzare solamente prolunghie adatte all'uso esterno.** L'utilizzo di una prolunga adatta all'uso esterno riduce il rischio di scossa elettrica.
- **Se non può essere evitato il funzionamento dell'elettrotensile in ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale.** L'impiego di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

 **Indicazioni generali di sicurezza per gli elettrotensili – sicurezza per le persone**

- **Stare attenti, prestare attenzione a ciò che si fa, ed eseguire i lavori con un elettrotensile in maniera giudiziosa. Non utilizzare un elettrotensile se si è stanchi o sotto l'influenza di droghe, di alcol o di medicinali.** Un attimo di disattenzione durante l'utilizzo dell'elettrotensile può portare a lesioni gravi.



Indossare un'attrezzatura di protezione personale e sempre degli occhiali protettivi. Se si indossa un'attrezzatura di protezione personale, come la maschera antipolvere, scarpe antinfortuno antiscivolo, il casco protettivo o la protezione per l'udito, a seconda del tipo e dell'utilizzo dell'elettrotensile, il rischio di lesioni viene ridotto.

- **Evitare una messa in funzione involontaria. Assicurarsi che l'elettrotensile sia spento, prima di collegarlo all'alimentazione e / o alla batteria, e prima di prenderlo o di trasportarlo.** Se quando si trasporta l'elettrotensile si ha il dito sull'interruttore o se si collega l'elettrotensile acceso all'alimentazione, possono verificarsi incidenti.
- **Rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi prima di accendere l'elettrotensile.** Un utensile o una chiave che si trova in una parte rotante dell'elettrotensile può portare a delle lesioni.
- **Evitare una posizione anomala del corpo. Assicurarsi di avere una posizione stabile e mantenere costantemente l'equilibrio.** Così è possibile controllare l'elettrotensile nelle situazioni inattese.
- **Indossare un abbigliamento adatto. Non indossare degli indumenti ampi o adornamenti. Tenere lontani capelli e indumenti dalle parti in movimento.** Abiti larghi, adornamenti o capelli lunghi possono essere afferrati dalle parti in movimento.
- **Se si possono montare dispositivi che aspirano o che raccolgono la polvere, assicurarsi che siano collegati e utilizzati in modo corretto.** L'utilizzo di un'aspirazione della polvere può ridurre il pericolo rappresentato dalla polvere.
- **Non pensare di essere fuori pericolo, continuare comunque a osservare le regole di sicurezza previste per l'elettrotensile, anche dopo aver preso dimestichezza con lo stesso.** Un comportamento distratto può portare a gravi lesioni nel giro di frazioni di secondo.

 **Indicazioni generali di sicurezza per gli elettroutensili – Utilizzo e trattamento dell'elettroutensile**

- **Non sovraccaricare l'elettroutensile. Utilizzare l'elettroutensile adatto per il proprio lavoro.** Con l'elettroutensile adatto, si lavora meglio e in modo più sicuro nell'ambito di utilizzo indicato.
- **Non utilizzare un elettroutensile che ha un interruttore difettoso.** Un elettroutensile che non si accende o non si spegne è pericoloso e deve essere riparato.
- **Estrarre la spina elettrica dalla presa di corrente e/o estrarre la batteria rimovibile, prima di modificare le impostazioni sul dispositivo, sostituire le parti dell'elettroutensile o riporre l'elettroutensile.** Queste precauzioni impediscono un avvio accidentale dell'elettroutensile.
- **Riporre gli elettroutensili inutilizzati fuori della portata dei bambini. Non lasciare usare l'elettroutensile da persone che non hanno preso confidenza con il dispositivo o che non hanno letto le istruzioni.** Gli elettroutensili sono pericolosi se vengono utilizzati da persone inesperte.
- **Eeguire un'accurata manutenzione degli elettroutensili e dell'accessorio. Controllare se le parti mobili funzionano perfettamente e non si incepano, se ci sono delle parti rotte o talmente danneggiate da pregiudicare la funzionalità dell'elettroutensile. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'elettroutensile.** Molti incidenti scaturiscono da una cattiva manutenzione degli elettroutensili.
- **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio con lame affilate curati con attenzione, si incepano meno spesso e sono più facili da gestire.
- **Utilizzare l'elettroutensile, l'accessorio, utensili ecc. in conformità con queste istruzioni. Tener conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere.** L'utilizzo di elettroutensili per applicazioni diverse da quelle previste può portare a situazioni pericolose.
- **Tenere le maniglie e le superfici delle maniglie asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le maniglie e le superfici delle maniglie scivolose non consentono un utilizzo sicuro e il controllo dell'elettroutensile in situazioni impreviste.

 **Indicazioni generali di sicurezza per gli elettroutensili – Utilizzo e trattamento dell'utensile a batteria**

- **Caricare le batterie solo con i caricatori consigliati dal produttore.** Con un caricatore adatto a un certo tipo di batterie, sussiste pericolo d'incendio se viene utilizzato con batterie diverse.
- **Utilizzare solamente le batterie apposite per gli elettroutensili.** L'utilizzo di batterie diverse può portare a lesioni e a pericolo d'incendio.
- **Tenere la batteria inutilizzata lontana da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri materiali di metallo che potrebbero causare un cortocircuito.** Un cortocircuito tra i contatti della batteria può provocare bruciature o causare un incendio.
- **In caso di un utilizzo errato, è possibile che fuoriesca del liquido dalla batteria. Evitare di toccarlo. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, è necessario consultare un medico.** Il liquido che fuoriesce dalla batteria può portare a irritazione della pelle o a ustioni.
- **Non utilizzare batterie alterate o danneggiate.** Batterie alterate o danneggiate possono comportarsi in modo imprevedibile e causare incendi, esplosioni o pericolo di lesioni.
- **Non esporre una batteria al fuoco o a temperature troppo elevate.** Fuoco o temperature superiori ai 130 °C possono causare un'esplosione.
- **Osservare tutte le istruzioni per la ricarica e non caricare mai la batteria o l'utensile a batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura indicato nelle istruzioni per l'uso.** Una ricarica o un caricamento erronei eseguiti al di fuori dell'intervallo di temperatura consentito può causare danni irreversibili alla batteria e aumentare il rischio di incendio.

 **Indicazioni generali di sicurezza per gli elettroutensili – Utilizzo e trattamento del caricatore**

- **Questo caricatore può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza o conoscenza, se sono supervisionati o se sono stati formati sull'utilizzo sicuro del dispositivo e se capiscono i pericoli che ne possono risultare. I bambini non devono giocare con il dispositivo.** La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.

- **Non inserire mai batterie non ricaricabili nel caricatore.** Con un caricatore adatto a un certo tipo di batterie, sussiste pericolo d'incendio e di esplosione se viene utilizzato con batterie diverse o con batterie non ricaricabili.
- Con il caricatore "Multiflex 20 - 2.0 AC", caricare solamente la batteria al Li-Ion "Multiflex 20 - 2.0 DC" con una capacità di 2,0 Ah (5 accumulatori) La tensione della batteria deve essere adeguata alla tensione di carico della batteria del caricatore.



Indicazioni generali di sicurezza per gli elettroutensili – Servizio di assistenza

- **Far riparare l'elettroutensile solo da personale specializzato e solo con pezzi di ricambio originali.** Così si garantisce che la sicurezza dell'elettroutensile rimanga invariata.
- **Non mettere mano a batterie danneggiate.** Una tale operazione di manutenzione deve essere eseguita solamente dal produttore o dai rivenditori autorizzati dal cliente.



Indicazioni di sicurezza specifiche per lucidatrici

- **Non utilizzare alcun accessorio che non sia stato previsto e consigliato dal produttore specificamente per questo elettroutensile.** Il fatto che sia possibile fissare l'accessorio all'elettroutensile non ne garantisce un uso sicuro.
- **Tenere fermo l'elettroutensile con entrambe le mani. Assumere una postura del corpo e delle braccia tale, da avere il massimo controllo possibile sulle forze di contraccolpo o sui momenti di reazione durante l'avvio.**
- **Non riporre mai l'elettroutensile prima che l'utensile utilizzato non sia del tutto fermo.** L'utensile rotante può venire a contatto con la superficie di appoggio causando la perdita di controllo sull'elettroutensile.
- **Spegnere l'elettroutensile durante il trasporto.** I propri indumenti potrebbero venire inavvertitamente a contatto con l'utensile rotante impiegato e rimanervi impigliati.
- **Lavorare con particolare cautela nelle punti che presentano angoli e bordi taglienti. Evitare che l'utensile impiegato rimbalzi fuori dal pezzo da lavorare e che si inceppi in un angolo.** Questo causa una perdita di controllo o un contraccolpo.
- **Evitare di avvicinare la mano all'area adiacente alla mola di lucidatura rotante.** In caso di contraccolpo o di perdita di controllo, la mola di lucidatura rotante può colpire la mano e causare lesioni.

- **Accertarsi che il tampone per lucidatura utilizzato sia saldamente fissato sul disco di lucidatura.** Un tampone per lucidatura allentato può scivolare via dal disco di lucidatura e colpire la mano causando lesioni.
- **Non accendere la lucidatrice fino a quando il disco di lucidatura non poggia sulla superficie da lucidare.**
- **Non utilizzare materiali abrasivi.** I materiali abrasivi possono distruggere la vernice.



La lucidatura a secco può rilasciare polvere dannosa per la salute. Per evitare l'inalazione di questa polvere, indossare sempre una maschera antipolvere adeguata.



Indicazioni di sicurezza particolari per la lucidatura

Fare attenzione che non ci siano componenti allentati nella calotta di lucidatura, soprattutto che la corda di fissaggio giri liberamente. Incastrare la corda di fissaggio o accorciarla. Una corda allentata o arrotolata su se stessa può impigliarsi nelle vostre dita o nel pezzo da lavorare.

Uso conforme alla destinazione

Utilizzare il dispositivo PPOS 10-20V esclusivamente:

- per la manutenzione e la riparazione di auto, barche, camper, moto, pavimenti o mobili.
- per la lucidatura, l'applicazione o la rimozione della cera su superfici verniciate o cromate.

Consigliamo di utilizzare l'elettroutensile con accessori originali Trotec.

Uso improprio prevedibile

Il dispositivo non è adatto per levigatura, taglio abrasivo, lavori con spazzole metalliche o dischi separatori.

Un utilizzo diverso da quello descritto al capitolo Uso conforme alla destinazione, rappresenta un uso improprio prevedibile.

Qualifica del personale

Il personale addetto all'utilizzo di questo dispositivo deve:

- aver letto e capito le istruzioni per l'uso, in particolare il capitolo sulla sicurezza.

Indicazioni e segnali di sicurezza presenti sulla batteria e sul caricatore

Avviso

Non rimuovere alcuna indicazione sulla sicurezza, adesivo o etichetta dal dispositivo. Mantenere le indicazioni sulla sicurezza, gli adesivi o le etichette in buone condizioni, affinché si possano leggere bene.

Sulla batteria sono presenti le seguenti indicazioni e i seguenti segnali di sicurezza:



Avvertimento pericolo di esplosione!

Questo segnale indica quanto segue:



non esporre la batteria al fuoco o a temperature troppo elevate. Non far entrare la batteria in contatto con l'acqua o il fuoco! Evitare l'esposizione diretta ai raggi solari e l'umidità. Sussiste pericolo di esplosione!

Non caricare mai la batteria con delle temperature ambientali inferiori ai 10 °C o superiori ai 40 °C. Una ricarica o un caricamento erronei eseguiti al di fuori dell'intervallo di temperatura consentito può causare danni irreversibili alla batteria e aumentare il rischio di incendio.



Rispettare il corretto smaltimento della batteria!

Questo simbolo indica quanto segue:

rispettare il corretto smaltimento della batteria e non smaltirla per nessun motivo nelle acque di scarico o in acque pubbliche.

La batteria contiene sostanze irritanti, corrosive e tossiche che rappresentano un alto rischio per le persone e l'ambiente.

Sul caricatore sono presenti le seguenti indicazioni e i seguenti segnali di sicurezza:



Questo simbolo indica quanto segue:

Prima di caricare la batteria, leggere le istruzioni per l'uso.



Questo simbolo indica quanto segue:

Utilizzare il caricatore per caricare le batterie solo in ambienti interni asciutti e non in ambienti esterni.

Attrezzatura di protezione personale



Indossare gli occhiali di protezione.

Facendo così, si proteggono i propri occhi dalle parti spezzate che si scheggiano, cadono e svolazzano, e che potrebbero causare lesioni.



Indossare una maschera protettiva.

Così, ci si protegge dall'inspirare polveri dannose per la salute, che si potrebbero venire a creare durante la lavorazione dei pezzi.

Pericoli residui



Avvertimento relativo a tensione elettrica

Scossa elettrica dovuta ad un isolamento insufficiente. Controllare prima di ogni utilizzo che il dispositivo non presenti alcun danneggiamento e funzioni correttamente.

Se vengono riscontrati dei danneggiamenti, non utilizzare più il dispositivo.

Non utilizzare il dispositivo se è umido o bagnato, o se sono umide e bagnate le proprie mani!



Avvertimento relativo a tensione elettrica

I lavori sulle parti elettriche devono essere eseguiti esclusivamente da imprese specializzate autorizzate!



Avvertimento relativo a tensione elettrica

Prima di qualsiasi lavoro sul dispositivo, rimuovere la spina elettrica dalla presa di corrente e la batteria dal dispositivo!

Estrarre il cavo elettrico dalla presa di corrente, afferrandolo dalla spina elettrica.



Avvertimento relativo a tensione elettrica

Sussiste pericolo di cortocircuito a causa dei liquidi che penetrano nell'involucro!

Non immergere il dispositivo e gli accessori in acqua. Fare attenzione che nell'involucro non penetri acqua o un altro liquido.



Avvertimento relativo a sostanze esplosive

Non esporre la batteria a delle temperature superiori ai 45 °C! Non far entrare la batteria in contatto con l'acqua o il fuoco! Evitare l'esposizione diretta ai raggi solari e l'umidità. Sussiste pericolo di esplosione!



Avvertimento relativo a superficie calda

Alcune parti di questo dispositivo possono diventare molto calde e causare ustioni. È necessaria una particolare attenzione quanto sono presenti bambini o altre persone che necessitano di protezione!



Avvertimento

Polveri velenose!



Le polveri dannose / velenose che si vengono a creare durante la lavorazione, rappresentano un pericolo per la salute del personale di servizio o per le persone che si trovano nelle vicinanze.

Indossare occhiali di protezione e una maschera antipolvere!



Avvertimento

Non lavorare materiale che contiene amianto. L'amianto è considerato cancerogeno.

**Avvertimento**

Da questo dispositivo posso scaturire pericoli, se viene utilizzato in modo non corretto o non conforme alla sua destinazione da persone senza formazione! Tenere conto delle qualifiche del personale!

**Avvertimento**

Questo dispositivo non è un giocattolo e non deve essere maneggiato da bambini.

**Avvertimento**

Pericolo di soffocamento!
Non lasciare incustodito il materiale di imballaggio. Potrebbe diventare un gioco pericoloso per bambini.

**Attenzione**

Le emissioni di vibrazioni possono causare dei danni alla salute, se il dispositivo viene utilizzato per un periodo prolungato o se non viene utilizzato e mantenuto in modo corretto.

**Attenzione**

Mantenere una distanza adeguata dalle fonti di calore.

Avviso

Se il dispositivo viene immagazzinato o trasportato in modo non conforme, il dispositivo può essere danneggiato.
Fare attenzione alle informazioni relative al trasporto e allo stoccaggio del dispositivo.

Comportamento in caso di emergenza / funzione di arresto d'emergenza**Arresto d'emergenza**

Estraendo la batteria il funzionamento del dispositivo viene immediatamente interrotto. Per assicurare il dispositivo contro un riavvio accidentale, lasciare la batteria non inserita.

Comportamento in caso di emergenza:

1. Spegnerne il dispositivo.
2. In caso di emergenza estrarre la batteria dal dispositivo:
Tenere premuto il tasto di sblocco della batteria ed estrarre la batteria dal dispositivo, come descritto nel capitolo "Rimozione della batteria".
3. Non reinserire la batteria se il dispositivo è difettoso.

Informazioni relative al dispositivo**Descrizione del dispositivo**

Il dispositivo PPOS 10-20V è adatto per la manutenzione e la riparazione di auto, barche, camper, moto, pavimenti, mobili e altre superfici verniciate.

Il dispositivo lavora con un numero di giri a vuoto pari a 3000 min⁻¹. Un grande disco di lucidatura con un Ø di 245 mm consente di lavorare ampie superfici.

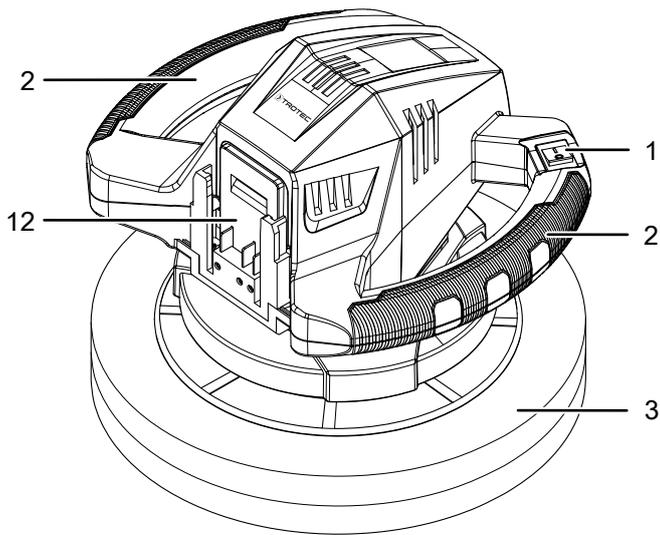
Il tampone per lucidatura in tessuto fornito in dotazione è ideale per l'applicazione del lucido, mentre il tampone per lucidatura in materiale sintetico è adatto per lucidare o rimuovere la cera dalle superfici lavorate.

Grazie al movimento eccentrico non resteranno tracce di lucidatura.

Il dispositivo è dotato di due maniglie per il massimo controllo sulla superficie e consente una distribuzione uniforme della pressione.

La batteria dispone di un indicatore di capacità integrato con cui è possibile rilevare lo stato di carica, senza dover collegare la batteria al dispositivo.

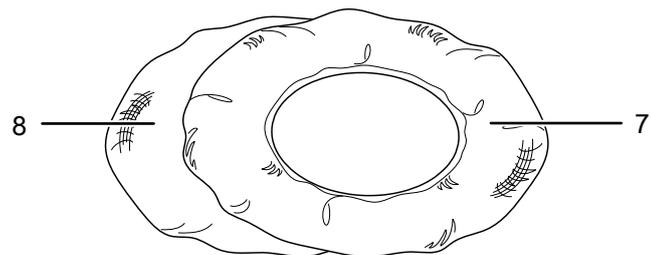
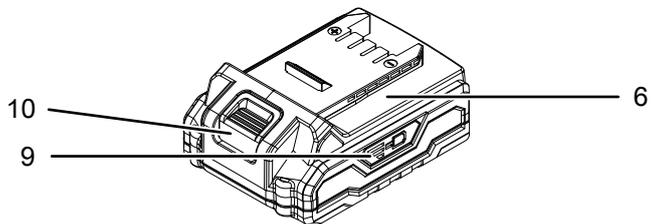
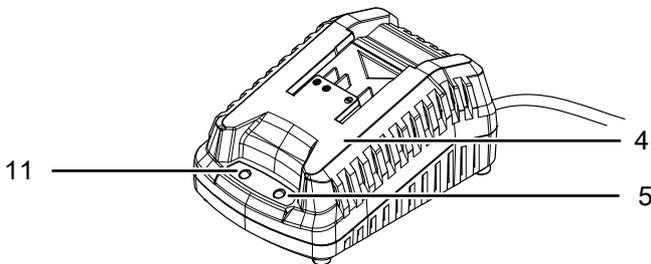
Rappresentazione del dispositivo



N.	Definizione
1	Interruttore On/Off
2	Maniglia
3	Disco di lucidatura
4	Caricatore rapido
5	LED batteria rossa (carica della batteria)
6	Batteria
7	Tampone per lucidatura in tessuto
8	Tampone per lucidatura in materiale sintetico
9	Indicatore di capacità della batteria
10	Tasto di sbloccaggio
11	LED batteria verde (caricatore rapido pronto all'uso)
12	Supporto per batteria

Dotazione

- 1 x lucidatrice a batteria PPOS 10-20V
- 1 x batteria
- 1 x caricatore rapido
- 1 x tampone per lucidatura in tessuto
- 1 x tampone per lucidatura in materiale sintetico
- 1 x istruzioni



Dati tecnici

Parametri	Valore
Modello	PPOS 10-20V
Tensione nominale	20 V ---
Numero di giri a vuoto	3000 min^{-1}
Diametro disco di lucidatura	245 mm
Peso	2,0 kg
Batteria	Multiflex 20 - 2.0 DC
Tipo	Li-Ion
Tensione nominale	20 V ---
Capacità	2 Ah
Caricatore rapido	Multiflex 20 - 2.0 AC
Ingresso	
Tensione nominale	230 - 240 V / 50 Hz
Potenza assorbita	65 W.
Uscita	
Tensione nominale	21,5 V ---
Corrente di carica	2,4 A
Fusibile 	T 3,15 A
Durata di carica	1 h
Classe di protezione	II / 
Informazione sulle vibrazioni secondo EN 62841	
Valore di emissione vibrazioni a_h	9,15 m/s^2
Incertezza K	1,5 m/s^2
Valori acustici secondo EN 62841	
Livello sonoro L_{pA}	66,4 dB(A)
Livello di potenza sonora L_{WA}	77,4 dB(A)
Incertezza K	3 dB

Indicazioni relative alle informazioni sul rumore e sulle vibrazioni:

- I valori totali delle vibrazioni indicati **e i valori delle emissioni acustiche indicati** sono stati misurati in conformità a un procedimento di controllo ai sensi della normativa EN 62841 e possono essere utilizzati come confronto di un elettroutensile con un altro.
- I valori di emissione della vibrazione indicati **e i valori di emissione dei rumori indicati** possono essere utilizzati anche per una valutazione preliminare dell'inquinamento.



Attenzione

- Le emissioni di vibrazioni possono causare dei danni alla salute, se il dispositivo viene utilizzato per un periodo prolungato o se non viene utilizzato e mantenuto in modo corretto.
- Le vibrazioni **e le emissioni di rumore** durante il reale utilizzo dell'elettroutensile possono differire dai valori indicati, a seconda della modalità con cui viene utilizzato l'elettroutensile, e in particolare, del tipo di pezzo che viene lavorato. Cercare di ridurre al minimo il carico di vibrazioni. Esempi di misure per ridurre il carico di vibrazioni, sono indossare dei guanti durante l'utilizzo dell'utensile e la limitazione delle ore di lavoro. Devono essere presi in considerazione tutti i momenti del ciclo di funzionamento (per es. periodi in cui l'elettroutensile è spento, e periodi in cui è acceso ma funziona senza carico).

Trasporto e stoccaggio

Avviso

Se il dispositivo viene immagazzinato o trasportato in modo non conforme, il dispositivo può essere danneggiato.

Fare attenzione alle informazioni relative al trasporto e allo stoccaggio del dispositivo.

Trasporto

Osservare le seguenti indicazioni **prima** di ogni trasporto:

- Spegnerne il dispositivo.
- Estrarre il cavo elettrico del caricatore dalla presa di corrente afferrandolo dalla spina elettrica.
- Lasciare che il dispositivo si raffreddi.
- Rimuovere la batteria dal dispositivo.
- Rimuovere il tampone per lucidatura dal dispositivo.

Le batterie Li-Ion soddisfano i requisiti delle norme sul trasporto di merci pericolose.

Osservare seguenti indicazioni per il trasporto o la spedizione delle batterie Li-Ion:

- Le batterie possono essere trasportate in strada dall'utente, senza ulteriori obblighi.
- Quando la spedizione avviene tramite terzi (per es. trasporto aereo o spedizioniere) è necessario osservare i requisiti particolari per l'imballaggio e il contrassegno. Durante la preparazione del pezzo da spedire, è necessario chiedere il consiglio di un esperto di sostanze pericolose.
 - Inviare le batterie solo se l'involucro è intatto.
 - Coprire con dell'adesivo i contatti aperti e imballare la batteria in modo che non si muova nell'imballaggio.
 - Osservare anche le eventuali disposizioni nazionali.

Stoccaggio

Osservare le seguenti indicazioni **prima** di ogni stoccaggio:

- Spegnerne il dispositivo.
- Estrarre il cavo elettrico del caricatore dalla presa di corrente afferrandolo dalla spina elettrica.
- Lasciare che il dispositivo si raffreddi.
- Rimuovere la batteria dal dispositivo.
- Rimuovere il tampone per lucidatura dal disco di lucidatura.
- Pulire il dispositivo come descritto nel capitolo Manutenzione.
- Non immagazzinare le batterie Li-Ion completamente scariche. Lo stoccaggio delle batterie scariche può comportare lo scaricamento totale e così il danneggiamento della batteria.

In caso di non utilizzo del dispositivo, osservare le seguenti condizioni di stoccaggio:

- Asciutto e protetto contro gelo e calore
- Temperatura ambiente inferiore ai 45 °C
- in un posto protetto dalla polvere e dall'irraggiamento diretto del sole
- Conservare il dispositivo con il disco di lucidatura rivolto verso l'alto in modo tale che mantenga la sua forma originale.

Messa in funzione

Disimballaggio del dispositivo

- Rimuovere il dispositivo e gli accessori dall'imballaggio.



Avvertimento relativo a tensione elettrica

Scossa elettrica dovuta ad un isolamento insufficiente. Controllare prima di ogni utilizzo che il dispositivo non presenti alcun danneggiamento e funzioni correttamente.

Se vengono riscontrati dei danneggiamenti, non utilizzare più il dispositivo.

Non utilizzare il dispositivo se è umido o bagnato, o se sono umide e bagnate le proprie mani!

- Controllare che il dispositivo sia completo e controllare eventuali danneggiamenti.



Avvertimento

Pericolo di soffocamento!

Non lasciare incustodito il materiale di imballaggio. Potrebbe diventare un gioco pericoloso per bambini.

- Smaltire il materiale di imballaggio in conformità con le disposizioni di legge nazionali.

Caricamento della batteria

Avviso

La batteria può essere danneggiata se viene caricata in modo scorretto.

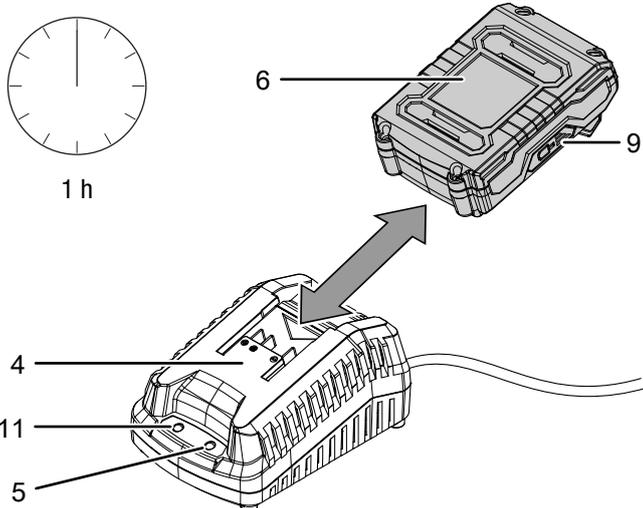
Estrarre la spina elettrica del caricatore prima di ogni inserimento e ogni rimozione della batteria.

Non caricare mai la batteria con delle temperature ambientali inferiori ai 10 °C o superiori ai 40 °C.

Al momento della consegna, la batteria è parzialmente carica per evitare il danneggiamento della batteria dovuto a uno scaricamento totale.

Al momento della prima messa in funzione e con una potenza bassa (è acceso solo ancora il LED rosso dell'indicatore della capacità della batteria (9), la batteria deve essere caricata. Per effettuare il controllo, procedere come segue:

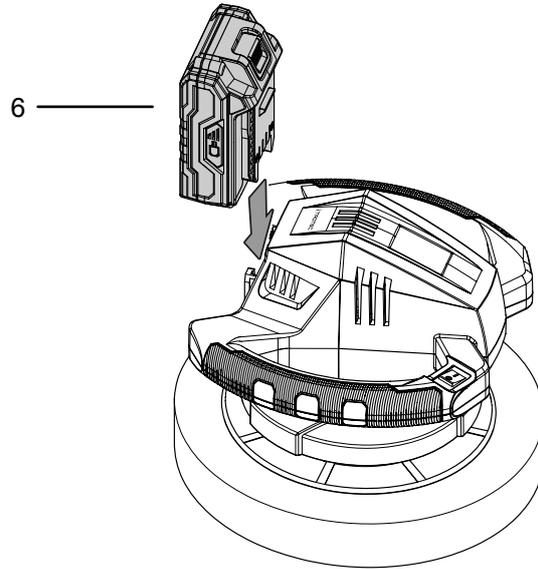
1. Far scorrere la batteria (6), come rappresentato, sul caricatore rapido (4), finché non scatta in posizione.



2. Inserire la spina elettrica del caricatore rapido (4) in una presa di corrente debitamente assicurata.
 - ⇒ Il LED rosso della batteria (5) si accende.
 - ⇒ La durata della carica è di circa un'ora.
3. Attendere finché il LED rosso della batteria (5) non si spegne e il LED verde della batteria (11) non si accende.
 - ⇒ La batteria (6) è completamente carica.
4. Estrarre il cavo elettrico del caricatore rapido (4) dalla presa di corrente afferrandolo dalla spina elettrica.
 - ⇒ La batteria (6) e il caricatore rapido (4) si sono eventualmente riscaldati durante il processo di carica. Lasciar raffreddare la batteria (6) a una temperatura ambientale.
5. Rimuovere nuovamente la batteria (6) dal caricatore rapido (4), tenendo fermo il tasto di sblocco (10) ed estraendo la batteria (6) dal caricatore rapido (4).

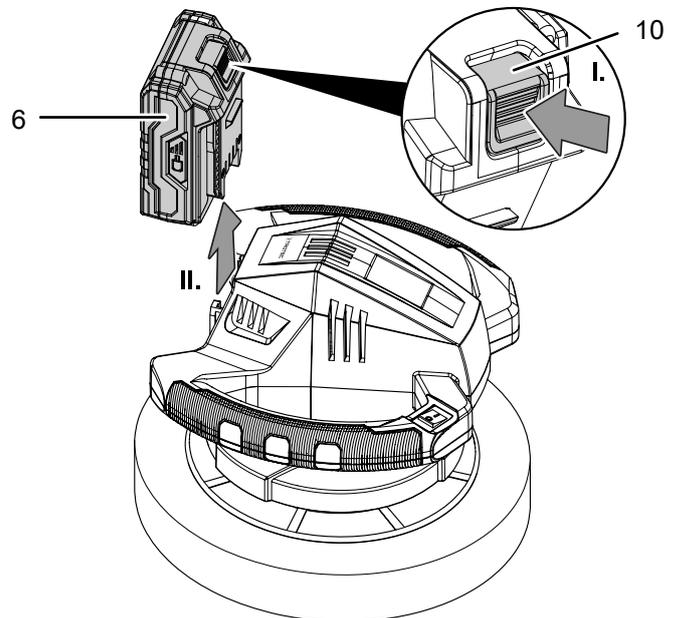
Inserimento della batteria

1. Far scorrere la batteria (6) sul dispositivo, finché non scatta in posizione.



Rimozione della batteria

1. Rimuovere la batteria (6) dal dispositivo, tenendo fermo il tasto di sblocco (10) (I.) ed estraendo la batteria dal dispositivo (II.).



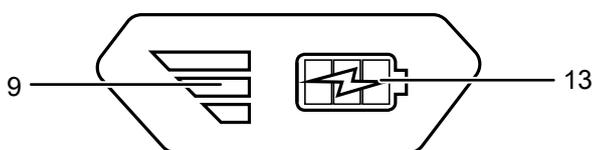
2. In caso di necessità, caricare la batteria (6), come descritto nel paragrafo *Caricamento della batteria*.

Controllo del livello di carica della batteria

La batteria dispone di un indicatore integrato della capacità. Il livello di carica viene visualizzato come segue, tramite i tre LED dell'indicatore della capacità della batteria (9):

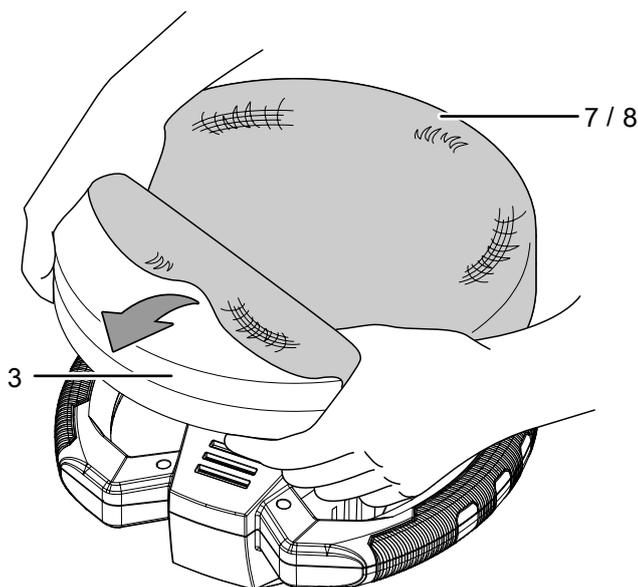
Colore LED	Descrizione
Verde – arancione – rosso	carica / potenza massima
Arancione – rosso	carica / potenza media
Rosso	carica bassa – ricaricare la batteria

1. Premere sul simbolo Batteria (13) sulla batteria stessa (6).
⇒ Il livello di carica può essere letto sull'indicatore della capacità della batteria (9).



Applicazione del tampone per lucidatura

1. Estrarre la batteria dal dispositivo.
2. Ruotare il dispositivo con il lato inferiore rivolto verso l'alto.
3. Tendere il tampone per lucidatura (7 o 8) sul disco di lucidatura (3).



Utilizzo

Consigli e indicazioni per l'utilizzo della lucidatrice

Informazioni generali:

- Assicurarsi che la superficie da trattare e i tamponi per lucidatura siano privi di sporcizia. Le particelle di sporco possono causare graffi sulla superficie.
- Guidare il dispositivo in modo uniforme sulla superficie da lucidare senza esercitare pressione.
- Per i punti difficili da raggiungere, rimuovere il tampone per lucidatura dal relativo disco e lavorare i punti a mano.
- Assicurarsi che la vernice da trattare sia accuratamente pulita e completamente asciutta. Le vernici fortemente ossidate richiedono l'uso di un detergente speciale.
- Per la ceratura e la lucidatura utilizzare solo prodotti di altissima qualità e seguire le istruzioni di lavorazione del produttore sulla confezione.

Applicazione del lucido:

- Per applicare il lucido, utilizzare il tampone per lucidatura fornito in dotazione.
- Distribuire il lucido in modo uniforme sul tampone per lucidatura in tessuto fino al bordo.
- Tamponare con il tampone per lucidatura in tessuto in vari punti della superficie da lucidare. L'eventuale lucido in eccesso viene così distribuito nuovamente nel tampone per lucidatura in tessuto e sulla superficie da lucidare.
- Evitare di applicare troppo lucido. Ciò renderebbe più arduo il lavoro di rimozione successivo dello strato di lucido sulla vernice e non ne migliora il risultato.
- Assicurarsi nell'applicazione che il sottile rivestimento sia distribuito in modo continuo e uniforme.
- Nell'applicazione del lucido su un veicolo a motore, trattare prima le superfici piane e ampie come ad es. il cofano del motore, il cofano del bagagliaio e il tetto. Lavorare quindi le aree più piccole come ad es. porte e parafranghi.

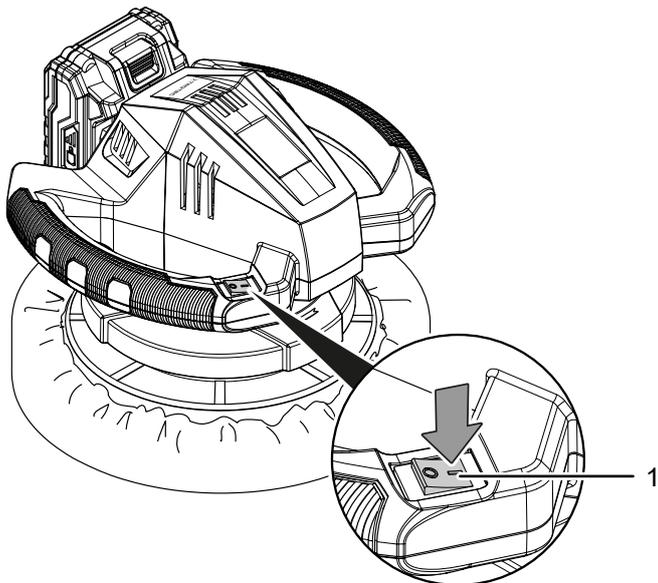
Lucidatura della superficie:

- Per la lucidatura utilizzare il tampone per lucidatura in materiale sintetico fornito in dotazione.
- Prima di lucidare, assicurarsi che il lucido sulla superficie sia completamente secco.
- Trattare le superfici nello stesso ordine in cui è stato applicato il lucido. Lavorare prima le aree piane e ampie. Lavorare infine le aree più piccole.

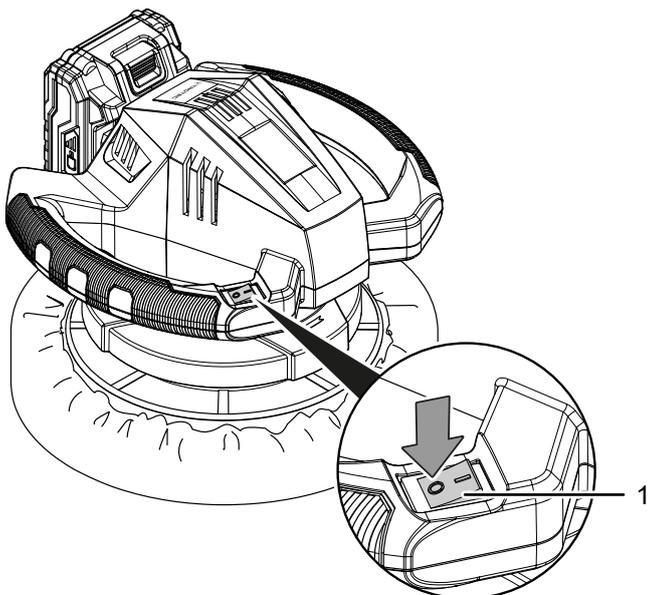
Accensione e spegnimento del dispositivo

Durante i lavori con il dispositivo, indossare l'attrezzatura di protezione personale.

1. Afferrare il dispositivo con entrambe le mani e tenerlo per le maniglie.
2. Posare la lucidatrice sulla superficie da lucidare.
3. Accendere il dispositivo posizionando l'interruttore On/Off (1) in posizione **I**.



4. Spegner il dispositivo posizionando l'interruttore On/Off (1) in posizione **O**. Solo a questo punto è possibile rimuovere il dispositivo dalla superficie da lucidare.



Spegnimento



Avvertimento relativo a tensione elettrica

Non toccare la spina elettrica con mani umide o bagnate!

- Spegner il dispositivo.
- Lasciare eventualmente raffreddare il dispositivo.
- Rimuovere la batteria dal dispositivo (vedi capitolo Messa in funzione).
- Rimuovere il tampone per lucidatura dal disco di lucidatura.
- Pulire il dispositivo secondo quanto riportato nel capitolo Manutenzione.
- Immagazzinare il dispositivo in conformità con il capitolo Trasporto e immagazzinaggio.

Accessori disponibili da riordinare



Avvertimento

Utilizzare solo accessori e dispositivi aggiuntivi che sono indicati nelle istruzioni per l'uso. L'utilizzo di utensili o altri accessori diversi da quelli consigliati nelle istruzioni per l'uso può comportare un pericolo di lesioni.

Definizione	Codice prodotto
Batteria di ricambio Multiflex 20-2.0 DC	6.200.000.303
Batteria di ricambio Multiflex 20-4.0 DC	6.200.000.320

Errori e disturbi

Il funzionamento perfetto del dispositivo è stato controllato più volte durante la sua produzione. Nel caso in cui dovessero, ciononostante, insorgere dei disturbi nel funzionamento, controllare il dispositivo secondo la seguente lista.

Le azioni per la risoluzione di errori e disturbi che richiedono l'apertura dell'involucro devono essere eseguite esclusivamente da elettricisti specializzati autorizzati o dalla Trotec.

Al primo utilizzo fuoriuscirà del fumo o si avvertirà un leggero odore:

- Non si tratta né di un errore né di un guasto. Queste caratteristiche scompaiono dopo un breve periodo di funzionamento.

La batteria non si carica:

- Controllare se la batteria è stata inserita correttamente nel caricatore rapido.
Far scorrere la batteria nel caricatore rapido in modo che i contatti della batteria si inseriscano nel caricatore rapido. La batteria deve scattare in posizione nel caricatore rapido.
- Controllare l'alimentazione elettrica.

- Controllare che il cavo elettrico e la spina elettrica non siano danneggiati.
- Controllare il fusibile di protezione principale.
- Controllare che il caricatore rapido non sia danneggiato. Se il caricatore rapido è danneggiato, non utilizzarlo più. Contattare il servizio clienti Trotec
- Controllare che i contatti presenti sulla batteria non siano sporchi. Rimuovere eventualmente la sporcizia.
- La batteria potrebbe essere difettosa e deve essere sostituita. Utilizzare esclusivamente le batterie dello stesso tipo.

Il dispositivo non si avvia:

- La potenza della batteria è probabilmente troppo debole. Caricare la batteria.
- Controllare se la batteria è stata posizionata correttamente nel dispositivo.

Far scorrere la batteria sul dispositivo in modo che i contatti della batteria siano allineati con quelli del dispositivo. La batteria deve scattare in posizione nel dispositivo.

- Controllare che i contatti presenti sulla batteria non siano sporchi. Rimuovere eventualmente la sporcizia.

**Informazioni**

Attendere 10 minuti prima di accendere nuovamente il dispositivo.

Il motore funziona, ma la superficie non viene lucidata

- Controllare di aver selezionato il tampone per lucidatura corretto per la fase di lavoro prevista. Utilizzare il tampone per lucidatura in tessuto per applicare il lucido. Utilizzare il tampone per lucidatura in materiale sintetico per lucidare la superficie.
- Controllare se il lucido sulla superficie sia completamente asciutto. Il tampone per lucidatura in materiale sintetico imbratterebbe un lucido umido.
- Controllare se si è applicato troppo lucido. L'applicazione di una quantità eccessiva di lucido rende più arduo il lavoro di rimozione successivo dello strato di lucido sulla vernice e non ne migliora il risultato.

Il dispositivo diventa caldo:

- Tenere libere le fessure di areazione, per evitare il surriscaldamento del motore.

**Informazioni**

Attendere 10 minuti prima di accendere nuovamente il dispositivo.

Il dispositivo ancora non funziona perfettamente dopo questi controlli:

Contattare il servizio di assistenza. Portare eventualmente il dispositivo presso un'azienda di impianti elettrici autorizzata o presso Trotec per farlo riparare.

Manutenzione**Lavori da eseguire prima dell'inizio della manutenzione****Avvertimento relativo a tensione elettrica**

Non toccare la spina elettrica o la batteria con mani umide o bagnate.

- Spegnere il dispositivo.
- Lasciare che il dispositivo si raffreddi completamente.
- Rimuovere la batteria dal dispositivo.

**Avvertimento relativo a tensione elettrica**

I lavori di manutenzione che richiedono l'apertura dell'involucro devono essere eseguiti esclusivamente da imprese specializzate autorizzate o da Trotec.

Indicazioni relative alla manutenzione

Nell'interno della macchina non si trovano componenti che richiedono una manutenzione o una lubrificazione da parte dell'utente.

Indicazioni di sicurezza presenti sulla batteria e sul caricatore

Controllare con regolarità le indicazioni di sicurezza presenti sulla batteria e sul caricatore. Se non più leggibili, applicarne di nuovi!

Pulizia

Il dispositivo deve essere pulito prima e dopo ogni utilizzo.

**Avvertimento relativo a tensione elettrica**

Sussiste pericolo di cortocircuito a causa dei liquidi che penetrano nell'involucro!

Non immergere il dispositivo e gli accessori in acqua. Fare attenzione che nell'involucro non penetri acqua o un altro liquido.

- Pulire il dispositivo con un panno umido, morbido e senza pelucchi. Fare attenzione che non penetri umidità all'interno dell'alloggiamento. Fare attenzione che l'umidità non entri in contatto con gli elementi costruttivi elettrici. Per inumidire il panno, non utilizzare detergenti aggressivi, come ad es. spray detergenti, solventi, detergenti a base di alcool o abrasivi.
- Asciugare il dispositivo con un panno morbido e senza pelucchi.
- Tenere puliti i contatti di collegamento sul dispositivo e sul caricatore.

Pulizia tamponi per lucidatura

- Lavare i tamponi per lucidatura solo a mano e lasciarli asciugare all'aria.
- Quando non viene utilizzato, rimuovere il tampone per lucidatura e conservare il dispositivo con il disco di lucidatura rivolto verso l'alto in modo tale che si asciughi e conservi la forma originale.

Smaltimento



Il simbolo del cestino barrato su un vecchio dispositivo elettrico o elettronico significa che questo dispositivo non deve essere smaltito nei rifiuti domestici al termine della sua durata. Nelle vicinanze di ognuno sono a disposizione i punti di raccolta per i vecchi dispositivi elettrici ed elettronici. Gli indirizzi possono essere reperiti dalla propria amministrazione comunale o municipale. Per molti paesi dell'UE è possibile informarsi su ulteriori possibilità di restituzione anche sul sito web <https://hub.trotec.com/?id=45090>. Altrimenti, rivolgersi a un rappresentante di dispositivi usati riconosciuto, approvato per il proprio paese.

Grazie alla raccolta differenziata dei vecchi dispositivi elettrici ed elettronici si intende rendere possibile il riutilizzo, l'utilizzazione del materiale o altre forme di utilizzazione dei vecchi dispositivi, oltre a prevenire l'impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana, attraverso lo smaltimento delle sostanze pericolose eventualmente contenute nei dispositivi.



Le batterie e gli accumulatori non devono essere gettati tra i rifiuti domestici, ma nell'Unione europea devono essere smaltiti a regola d'arte – come da direttiva 2006/66/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 6 settembre 2006 sulle batterie e gli accumulatori. Si prega di smaltire le batterie e gli accumulatori in conformità con le disposizioni di legge in vigore.

Dichiarazione di conformità

Traduzione della dichiarazione di conformità originale ai sensi della direttiva macchine CE 2006/42/CE, Allegato II, Parte 1, Sezione A

Noi, Trotec GmbH, dichiariamo sotto propria responsabilità che il prodotto di seguito denominato è stato sviluppato, costruito e prodotto in conformità ai requisiti della direttiva macchine CE nella seguente versione: 2006/42/CE.

Modello/Prodotto: PPOS 10-20V

Tipo di prodotto: lucidatrice a batteria

Anno di costruzione da: 2021

Direttive UE afferenti:

- 2011/65/UE: 01/07/2011
- 2012/19/UE: 24/07/2012
- 2014/30/UE: 29/03/2014
- 2015/863/UE: 31/03/2015

Norme armonizzate applicate:

- EN 55014-1:2017
- EN 62841-1:2015
- EN 62841-2-4:2014

Norme nazionali applicate e specifiche tecniche:

- EN 55014-2:2015

Produttore e nome del responsabile della documentazione tecnica:

Trotec GmbH

Grebberer Straße 7, D-52525 Heinsberg, Germania

Telefono: +49 2452 962-400

E-mail: info@trotec.de

Luogo e data dell'emissione:

Heinsberg, il 20.07.2021



Detlef von der Lieck, Amministratore delegato

Trotec GmbH

Grebener Str. 7
D-52525 Heinsberg

☎ +49 2452 962-400

☎ +49 2452 962-200

✉ info@trotec.com

www.trotec.com